

SUPREME COURT OF CANADA -- JUDGMENTS IN APPEAL AND LEAVE APPLICATIONS

OTTAWA, 15/6/00. THE SUPREME COURT OF CANADA HAS TODAY DEPOSITED WITH THE REGISTRAR JUDGMENTS IN THE FOLLOWING APPEAL AND APPLICATIONS FOR LEAVE TO APPEAL.

FROM: SUPREME COURT OF CANADA (613)995-4330

COUR SUPRÊME DU CANADA -- JUGEMENTS SUR POURVOI ET DEMANDES D'AUTORISATION

OTTAWA, 15/6/00. LA COUR SUPRÊME DU CANADA A DÉPOSÉ AUJOURD'HUI AUPRÈS DU REGISTRAIRE LES JUGEMENTS DANS L'APPEL ET LES DEMANDES D'AUTORISATION D'APPEL SUIVANTS.

SOURCE: COUR SUPRÊME DU CANADA (613)995-4330

APPEAL / APPEL:

(Reasons for judgment will be available shortly at: / Motifs de jugement disponibles sous peu à:

<http://www.scc-csc.gc.ca>)

26933 IN THE MATTER OF SECTION 27(1) OF THE *JUDICATURE ACT*, R.S.A. 1980, CHAPTER J-1

AND IN THE MATTER OF A REFERENCE BY THE LIEUTENANT GOVERNOR IN COUNCIL TO THE COURT OF APPEAL OF ALBERTA FOR HEARING AND CONSIDERATION OF THE QUESTIONS SET OUT IN ORDER IN COUNCIL 461/96 RESPECTING THE *FIREARMS ACT*, S.C. 1995, CHAPTER 39

THE ATTORNEY GENERAL FOR ALBERTA v. THE ATTORNEY GENERAL OF CANADA and THE ATTORNEY GENERAL FOR ONTARIO, THE ATTORNEY GENERAL OF NOVA SCOTIA, THE ATTORNEY GENERAL FOR NEW BRUNSWICK, THE ATTORNEY GENERAL OF MANITOBA, THE ATTORNEY GENERAL FOR SASKATCHEWAN, THE GOVERNMENT OF THE NORTHWEST TERRITORIES, THE MINISTER OF JUSTICE FOR THE GOVERNMENT OF THE YUKON TERRITORY, THE FEDERATION OF SASKATCHEWAN INDIAN NATIONS, THE COALITION OF RESPONSIBLE FIREARM OWNERS AND SPORTSMEN (CORFOS), THE LAW-ABIDING UNREGISTERED FIREARMS ASSOCIATION (LUFAS), THE SHOOTING FEDERATION OF CANADA, THE ASSOCIATION POUR LA SANTÉ PUBLIQUE DU QUÉBEC INC., THE ALBERTA COUNCIL OF WOMEN'S SHELTERS, CAVEAT, THE FONDATION DES VICTIMES DU 6 DÉCEMBRE CONTRE LA VIOLENCE, THE CANADIAN ASSOCIATION FOR ADOLESCENT HEALTH, THE CANADIAN PEDIATRIC SOCIETY, THE COALITION FOR GUN CONTROL, THE CANADIAN ASSOCIATION OF CHIEFS OF POLICE, THE CORPORATION OF THE CITY OF TORONTO, THE CITY OF MONTREAL AND THE CITY OF WINNIPEG (Alta.)

CORAM: The Chief Justice and L'Heureux-Dubé, Gonthier, Iacobucci, Major, Bastarache, Binnie, Arbour and LeBel JJ.

The appeal is dismissed. The reference questions are answered as follows:

(1) For purposes of these questions,

(a) “*Firearms Act*” means the *Firearms Act*, chapter 39 of the Statutes of Canada, 1995;

(b) “ordinary firearm” means “firearm” as defined in section 2 of the *Criminal Code* (Canada), as amended by section 138 of the *Firearms Act*, except that it does not include a “prohibited firearm” or a “restricted firearm” as those terms are defined in section 84 of the *Criminal Code* (Canada), as enacted by section 139 of the *Firearms Act*;

(c) “licensing provisions” means those portions of the *Firearms Act* relating to the mandatory regime of licensing for those persons who own or possess or wish to own or possess an ordinary firearm, including, without limitation, sections 5 to 10, 54, 55, 56, 58, 61, 64, 67, 68, and 70, and the related enforcement provisions of the *Criminal Code* (Canada), as enacted by section 139 of the *Firearms Act*;

(d) “Registration provisions” means those portions of the *Firearms Act* relating to the mandatory regime or registration for an ordinary firearm, including, without limitation, sections 13 to 16, 54, 60, 61, 66, 69, 71, 82 to 94, 112 and 115, and the related enforcement provisions of the *Criminal Code* (Canada), as enacted by section 139 of the *Firearms Act*.

2. (1) Do the licensing provisions, insofar as they relate to an ordinary firearm, constitute an infringement of the jurisdiction of the Legislature of Alberta with respect to the regulation of property and civil rights pursuant to subsection 92(13) of the *Constitution Act, 1867*?

No.

(2) If the answer to the question posed in subsection (1) is “yes”, are the licensing provisions ultra vires the Parliament of Canada insofar as they regulate the possession or ownership of an ordinary firearm?

No.

3. (1) Do the registration provisions, as they relate to an ordinary firearm, constitute an infringement of the jurisdiction of the Legislature of Alberta with respect to the regulation of property and civil rights pursuant to subsection 92(13) of the *Constitution Act, 1867*?

No.

(2) If the answer to the question posed in subsection (1) is “yes” are the registration provisions ultra vires the Parliament of Canada insofar as they require registration of an ordinary firearm?

No.

L’appel est rejeté. Les questions du renvoi reçoivent les réponses suivantes:

- (1) Les définitions qui suivent s’appliquent aux présentes questions:

a) «*Loi sur les armes à feu*» s’entend de la *Loi sur les armes à feu*, chapitre 39 des Lois du Canada, 1995;

b) «arme à feu ordinaire» s’entend de l’«arme à feu» définie à l’art. 2 du *Code criminel* du Canada, modifié par l’art. 138 de la *Loi sur les armes à feu*, à l’exclusion de l’«arme à feu prohibée» et de l’«arme à feu à autorisation restreinte», définies à l’art. 84 du *Code criminel* du Canada édicté par l’art. 139 de la *Loi sur les armes à feu*;

c) «dispositions relatives à la délivrance des permis» s'entendent des parties de la *Loi sur les armes à feu* relatives au régime de délivrance des permis obligatoires qui est applicable aux propriétaires ou aux possesseurs d'armes à feu ordinaires ou à ceux qui veulent le devenir, et notamment, des art. 5 à 10, 54, 55, 56, 58, 61, 64, 67, 68 et 70, ainsi que des dispositions d'application connexes du *Code criminel* du Canada édictées par l'art. 139 de la *Loi sur les armes à feu*;

d) «Dispositions relatives à l'enregistrement» s'entendent des parties de la *Loi sur les armes à feu* relatives au régime d'enregistrement obligatoire des armes à feu ordinaires, et notamment, des art. 13 à 16, 54, 60, 61, 66, 69, 71, 82 à 94, 112 et 115, ainsi que des dispositions d'application connexes du *Code criminel* du Canada édictées par l'art. 139 de la *Loi sur les armes à feu*.

- (2) (1) Dans la mesure où elles se rapportent aux armes à feu ordinaires, les dispositions relatives à la délivrance des permis empiètent-elles sur la compétence en matière de propriété et de droits civils que le par. 92(13) de la *Loi constitutionnelle de 1867* confère à la législature de l'Alberta?

Non.

(2) Si la réponse donnée à la question posée au paragraphe (1) est affirmative, les dispositions relatives à la délivrance des permis excèdent-elles la compétence du Parlement du Canada dans la mesure où elles réglementent la possession ou la propriété des armes à feu ordinaires?

Non.

- (3) (1) Les dispositions relatives à l'enregistrement applicables aux armes à feu ordinaires empiètent-elles sur la compétence en matière de propriété et de droits civils que le par. 92(13) de la *Loi constitutionnelle de 1867* confère à la législature de l'Alberta?

Non.

(2) Si la réponse donnée à la question posée au paragraphe (1) est affirmative, les dispositions relatives à l'enregistrement excèdent-elles la compétence du Parlement du Canada dans la mesure où elles exigent l'enregistrement des armes à feu ordinaires?

Non.

APPLICATIONS FOR LEAVE / LES DEMANDES D'AUTORISATION:

27554 **MURIELLE MARCOUX - c. - D^f JEAN-MARIE BOUCHARD et D^f GÉRARD LEBLANC** (Qué.)

CORAM: Les juges L'Heureux-Dubé, Bastarache et LeBel.

La demande d'autorisation d'appel est accordée avec dépens.

The application for leave to appeal is granted with costs.

27565 **DANYÈLE VACHON et GILLES SIMART - c. - BANQUE NATIONALE DU CANADA** (Qué.)

CORAM: Les juges L'Heureux-Dubé, Bastarache et LeBel.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

27585 **RÉGENT MILLETTE - c. - INDIVIDUAL INVESTMENT CORP.** (Qué.)

CORAM: Les juges L'Heureux-Dubé, Bastarache et LeBel.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

The application for leave to appeal is dismissed.

27600 **SYNDICAT DES FONCTIONNAIRES MUNICIPAUX DE MONTRÉAL SCFP - SECTION LOCALE 429 - c. - COMMUNAUTÉ URBAINE DE MONTRÉAL** (Qué.)

CORAM: Les juges L'Heureux-Dubé, Bastarache et LeBel.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

27624 **JACQUES THÉRIAULT - c. - COMMISSION D'APPEL EN MATIÈRE DE LÉSIONS PROFESSIONNELLES - et - LA COMMISSION SCOLAIRE OUTAOUAIS-HULL** (Qué.)

CORAM: Les juges L'Heureux-Dubé, Bastarache et LeBel.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

27430 **GÉRARD LANGLOIS - c. - SA MAJESTÉ LA REINE** (C.A.F.)(Qué.)

CORAM: Les juges L'Heureux-Dubé, Bastarache et LeBel.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

27678 **HER MAJESTY THE QUEEN - v. - CLARENCE HOYLES** (Crim.) (Nfld.)

CORAM: Gonthier, Binnie and Arbour JJ.

The application for leave to appeal is dismissed.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

27436 **BAYER INC. - v. - ATTORNEY GENERAL OF CANADA and THE MINISTER OF HEALTH (F.C.A.)**

CORAM: Gonthier, Binnie and Arbour JJ.

The application for leave to appeal is dismissed, Binnie J. dissenting.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée. Le juge Binnie est dissident.

27558 **PAUL GEORGE SZASZ and ROBERT ERNEST YEATES - v. - STANDARD TRUST COMPANY, IN LIQUIDATION BY ITS LIQUIDATOR ERNST & YOUNG INC., and B.G. SCHICKEDANZ INVESTMENTS LIMITED and TIMED DEVELOPMENTS INC. - and between - B.G. SCHICKEDANZ INVESTMENTS LIMITED and TIMED DEVELOPMENTS INC. - v. - PAUL GEORGE SZASZ and ROBERT ERNEST YEATES (Ont.)**

CORAM: Gonthier, Binnie and Arbour JJ.

The application for leave to appeal is dismissed with costs to Standard Trust Company and the application for leave to cross-appeal is dismissed without costs.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens en faveur de Standard Trust Company et la demande d'autorisation d'appel incident est rejetée sans frais.

27569 **MARCEL PAQUET, représenté par la liquidatrice de sa succession, madame Maude Roy - c. - LES BANQUETS FINE-GUEULE INC. (Qué.)**

CORAM: Les juges Gonthier, Binnie et Arbour

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

27797 **GIACINTO ARCURI - v. - HER MAJESTY THE QUEEN (Crim.) (Ont.)**

CORAM: Gonthier, Binnie and Arbour JJ.

The application for leave to appeal is granted.

La demande d'autorisation d'appel est accordée.
